

PROTOKOLAS,**iš dalies keičiantis Europos bendrijos ir Urugvajaus Rytų Respublikos susitarimą dėl oro susisiekimo paslaugų tam tikrų aspektų**

EUROPOS BENDRIJA,

ir

URUGVAJAUS RYTŲ RESPUBLIKA,

(toliau – šalys),

ATSIŽVELGDAMOS į 1996 m. gegužės 31 d. Bukarešte pasirašytą Rumunijos susitarimą su Urugvajaus Rytų Respublika,

ATSIŽVELGDAMOS į 2006 m. lapkričio 3 d. Montevidejuje pasirašytą Europos bendrijos ir Urugvajaus Rytų Respublikos susitarimą dėl oro susisiekimo paslaugų tam tikrų aspektų (toliau – horizontalusis susitarimas),

ATSIŽVELGDAMOS į Rumunijos įstojimą į Europos Sąjungą, taigi – ir į Bendriją, 2007 m. sausio 1 d.,

SUSITARĖ:

1 straipsnis

Horizontaliojo susitarimo I priedo a punkte po įrašo, skirto Portugalijai, įterpiama ši įtrauka:

„— Rumunijos Vyriausybės ir Urugvajaus Rytų Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų, pasirašytas 1996 m. gegužės 31 d. Bukarešte (toliau II priede – Urugvajaus ir Rumunijos susitarimas),“.

2 straipsnis

Horizontaliojo susitarimo II priede po įrašo, susijusio su „Urugvajaus ir Portugalijos susitarimu“, įterpiamos šios įtraukos:

a) a punkte „Paskyrimas“:

„— Urugvajaus ir Rumunijos susitarimo 3 straipsnis,“;

b) b punkte „Atsisakymas išduoti įgaliojimus ar leidimus, jų atšaukimas, laikinas galiojimo sustabdymas ar apribojimas“:

„— Urugvajaus ir Rumunijos susitarimo 4 straipsnio 1 dalis,“;

c) d punkte „Aviacinių degalų apmokestinimas“:

„— Urugvajaus ir Rumunijos susitarimo 9 straipsnis,“;

d) e punkte „Vežimo Europos bendrijoje tarifai“:

„— Urugvajaus ir Rumunijos susitarimo 8 straipsnis,“.

3 straipsnis

Šis protokolą įsigalioja, kai šalys raštu praneša viena kitai apie jo įsigaliojimui reikalingų savo atitinkamų vidaus procedūrų užbaigimą.

4 straipsnis

Šis protokolą parengtas anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakių, slovėnų, suomių, švedų, vengrų, vokiečių ir arabų kalbomis, visi tekstai yra vienodai autentiški.